

PRO TOUCH 2,5L



150193

Bartscher GmbH
Franz-Kleine-Str. 28
D-33154 Salzkotten
Germania

tel.: +49 5258 971-0
fax.: +49 5258 971-120
Numero verde: +49 5258 971-197
www.bartscher.com



Versione: 2.0

Data di redazione: 2022-04-26

Istruzioni per l'uso originali

1	Sicurezza.....	2
1.1	Spiegazione delle espressioni di avvertimento	2
1.2	Indicazioni di sicurezza	3
1.3	Uso conforme alla destinazione	5
1.4	Uso non conforme alla destinazione	5
2	Informazioni generali	6
2.1	Responsabilità e garanzia.....	6
2.2	Tutela dei diritti d'autore.....	6
2.3	Dichiarazione di conformità.....	6
3	Trasporto, imballaggio e stoccaggio	7
3.1	Controllo della consegna	7
3.2	Imballaggio	7
3.3	Stoccaggio	7
4	Dati tecnici	8
4.1	Dati tecnici	8
4.2	Elenco dei componenti dell'apparecchiatura	9
4.3	Funzioni dell'apparecchiatura	10
5	Installazione e uso.....	10
5.1	Installazione.....	10
5.2	Uso	11
6	Pulizia	14
6.1	Norme di sicurezza durante la pulizia	14
6.2	Pulizia	15
7	Possibili malfunzionamenti	16
8	Smaltimento.....	16



Prima di iniziare a utilizzare l'apparecchiatura, leggere attentamente le manuale di utilizzo e conservarle in un luogo sicuro!

Le presenti istruzioni per l'uso contengono una descrizione dettagliata dell'installazione del prodotto, del suo utilizzo e della manutenzione, informazioni importanti e consigli. La conoscenza di tutte le indicazioni relative alla sicurezza e all'uso contenute nel presente documento sono la condizione necessaria per l'uso corretto e sicuro dell'apparecchiatura. Inoltre, trovano applicazione le norme di sicurezza per la prevenzione degli incidenti, le norme di sicurezza sul luogo di lavoro e le norme relative all'uso dell'apparecchiatura.

Prima di procedere con il lavoro e, soprattutto, prima di accendere l'apparecchiatura, leggere attentamente le istruzioni per l'uso per evitare danni alle persone e cose. L'uso non conforme può causare danni.

Le presenti istruzioni sono parte integrante del prodotto, devono essere conservate vicino all'apparecchiatura ed essere sempre a disposizione. In caso di vendita dell'apparecchiatura, è necessario trasmettere anche le presenti istruzioni.

1 Sicurezza

IT

L'apparecchiatura è stata realizzata secondo le norme tecniche attualmente vigenti. Tuttavia, il prodotto può costituire una fonte di pericolo qualora venga utilizzato in modo erraneo o non conforme alla destinazione. Tutti gli utenti dovranno attenersi alle informazioni contenute nelle presenti istruzioni per l'uso e dovranno rispettare le indicazioni antinfortunistiche.

1.1 Spiegazione delle espressioni di avvertimento

Le indicazioni di sicurezza e le informazioni di avvertimento più importanti sono segnalate, nelle presenti istruzioni, con particolari espressioni di avvertimento. Tale indicazioni dovranno essere sempre rispettate al fine di evitare incidenti, nonché danni a persone o cose.



PERICOLO!

L'espressione di avvertimento **PERICOLO** indica la presenza di un pericolo tale da poter causare gravi lesioni o la morte.



AVVERTENZA!

L'espressione di avvertimento **AVVERTENZA** indica la presenza di un pericolo tale da causare lesioni mediamente gravi, gravi o la morte.



PRUDENZA!

L'espressione di avvertimento **PRUDENZA** indica la presenza di un pericolo tale da causare lesioni leggere o moderate.

ATTENZIONE!

L'espressione di avvertimento **ATTENZIONE** indica i possibili pericoli per i beni che possono verificarsi se l'utente non rispetta le norme di sicurezza.

AVVISO!

Il simbolo **AVVISO** accompagna nuove informazioni e indicazioni relative all'uso dell'apparecchiatura.

1.2 Indicazioni di sicurezza

Corrente elettrica

- Una tensione di rete eccessiva o l'installazione non conforme possono causare il rischio di fulminazione elettrica.
- L'apparecchiatura potrà essere collegata soltanto qualora i dati sulla targhetta nominale siano conformi alla tensione di rete.
- Per evitare il cortocircuito, l'apparecchiatura deve essere sempre asciutta.
- In caso di malfunzionamenti, è necessario scollegare immediatamente l'apparecchiatura dall'alimentazione elettrica.
- Non la presa dell'apparecchiatura con le mani bagnate.
- Non afferrare mai l'apparecchiatura caduta in acqua. Scollegare l'apparecchiatura dall'alimentazione elettrica immediatamente.
- Qualsiasi riparazione o apertura del corpo esterno potrà essere eseguita unicamente da specialisti e officine autorizzate.
- Non trasportare l'apparecchiatura tenendola per il cavo di collegamento.
- Non permette il contatto del cavo di collegamento con fonti di calore e oggetti taglienti.

- Il cavo di collegamento non potrà essere piegato, premuto né annodato.
- Il cavo di collegamento dell'apparecchiatura dovrà sempre essere interamente srotolato.
- Non collocare mai l'apparecchiatura o altri oggetti sul cavo di collegamento.
- Per scollegare l'apparecchiatura dall'alimentazione elettrica, staccare la spina dalla presa.
- Il cavo di alimentazione andrà verificato regolarmente per rilevare eventuali danni. Non usare mai l'apparecchiatura con il cavo di alimentazione danneggiato. Qualora il cavo sia danneggiato, per evitare pericoli, richiedere la sua sostituzione a un centro assistenza autorizzato o ad un elettricista qualificato.

Uso solo sotto sorveglianza

- L'apparecchiatura può essere usata solo sotto sorveglianza.
- Occorre essere sempre in prossimità dell'apparecchiatura.

Personale

- L'apparecchiatura può essere usata esclusivamente da un personale specializzato, competente e formato.
- L'apparecchiatura non deve essere usata dalle persone (inclusi i bambini) con le capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte oppure con l'esperienza o le conoscenze insufficienti.
- I bambini devono essere sorvegliati per assicurarsi che non giochino con l'apparecchiatura e non la accendano.

Uso scorretto

- L'uso non conforme o vietato può causare il danneggiamento dell'apparecchiatura.
- L'apparecchiatura può essere usata solo se le sue condizioni tecniche non suscitano dubbi e permettono di farla funzionare in piena sicurezza.
- L'apparecchiatura può essere usata solo se tutti gli allacci sono a norma.
- L'apparecchiatura può essere usata solo se è pulita.
- Usare solamente i ricambi originali. Non effettuare mai riparazioni autonome dell'apparecchiatura.
- È vietato modificare o manomettere l'apparecchiatura.

1.3 Uso conforme alla destinazione

Qualsiasi uso diverso e/o non conforme alle indicazioni di cui alle presenti istruzioni è vietato e ritenuto non conforme alla destinazione d'uso.

Il seguente uso è conforme alla destinazione:

- Trinciare, miscelare, schiacciare per purea, preparare frullati, frantumare gli alimenti idonei, nonché tritare il ghiaccio.

IT

1.4 Uso non conforme alla destinazione

L'utilizzo non conforme alla destinazione potrà comportare danni a persone e cose, a causa di tensioni elettriche pericolose, fiamme e alte temperature.

L'apparecchiatura serve soltanto per effettuare le operazioni descritte nelle presenti istruzioni.

2 Informazioni generali

2.1 Responsabilità e garanzia

Tutte le informazioni e indicazioni contenute nelle presenti istruzioni per l'uso sono state elencate considerando le leggi vigenti, le conoscenze attuali in materia di costruzioni, le nozioni ingegneristiche, le nostre conoscenze e la nostra esperienza pluriennale. In caso di ordinazioni per modelli speciali o opzioni extra, nonché in caso di applicazione delle recenti cognizioni tecniche, in alcune circostanze la presente apparecchiatura può non essere conforme alle presenti indicazioni e ai numerosi disegni contenuti nelle istruzioni per l'uso.

Il fabbricante non risponderà in alcun modo dei danni e dei malfunzionamenti dovuti a:

- mancato rispetto delle indicazioni,
- uso non conforme alla destinazione,
- introduzione di modifiche tecniche da parte dell'utente,
- uso di pezzi di ricambio non ammissibili.

Ci riserviamo il diritto di apportare modifiche tecniche al prodotto, con l'obiettivo di migliorare le proprietà del prodotto e di renderlo più efficiente.

2.2 Tutela dei diritti d'autore

Le presenti istruzioni per l'uso e i testi in esse contenuti, le foto e gli altri elementi, sono tutelati dai diritti d'autore. Senza il consenso scritto del fabbricante, si fa divieto di riprodurre il testo delle istruzioni per l'uso in qualsiasi forma e in qualsiasi modo (frammenti compresi) e di utilizzare e/o trasmettere il suo contenuto a terzi. Le violazioni del divieto di cui sopra comporteranno la necessità di versare un risarcimento. Ci riserviamo il diritto di presentare ulteriori rivendicazioni.

2.3 Dichiarazione di conformità

L'apparecchiatura rispetta le norme attualmente vigenti e le direttive dell'Unione Europea. Quanto detto è confermato nella Dichiarazione di Conformità CE. In caso di necessità, saremo lieti di inviarvi la Dichiarazione di Conformità corrispondente.

3 Trasporto, imballaggio e stoccaggio

3.1 Controllo della consegna

Quando la consegna giungerà a destinazione, sarà necessario accertarsi tempestivamente della sua completezza e dell'assenza di danni arrecati nel corso del trasporto. Qualora vengano rilevati danni visibili dovuti al trasporto, il cliente dovrà rifiutarsi di prendere in consegna l'apparecchiatura o effettuare una presa in consegna condizionale. Sui documenti di trasporto / lettera di vettura del corriere sarà necessario indicare il tipo di danno rilevato e presentare un reclamo. I danni rilevati andranno segnalati subito dopo la loro rilevazione, poiché le richieste di rimborso dovranno essere segnalate entro i termini vigenti.

In caso di mancanza di elementi o accessori occorre contattare il nostro Servizio Clienti.

3.2 Imballaggio

Si prega di non gettare la confezione in cartone. Essa, infatti, può rivelarsi necessaria per conservare il dispositivo in caso di trasloco o spedizione dell'apparecchiatura al nostro centro assistenza qualora si rilevino danni.

L'imballaggio e i vari elementi sono realizzati con materiali riciclabili. In particolare, tali elementi sono: pellicole e sacchi in plastica, confezione in cartone.

Durante lo smaltimento dell'imballaggio, rispettare le norme vigenti in un dato paese. I materiali di imballaggio riutilizzabili dovranno essere riciclati.

3.3 Stoccaggio

La confezione dovrà restare chiusa fino al momento dell'installazione dell'apparecchiatura. Durante lo stoccaggio, attenersi alle indicazioni riportate sull'esterno, relative al posizionamento e al magazzinaggio. La confezione potrà essere conservata solo nelle seguenti condizioni:

- in ambienti chiusi
- in ambiente asciutto e privo di polveri
- lontano da agenti aggressivi
- al riparo dalla luce solare
- in un luogo protetto da urti.

In caso di immagazzinamento prolungato (oltre 3 mesi), occorre regolarmente controllare le condizioni di tutti gli elementi e dell'imballo. Se necessario, l'imballo deve essere sostituito con uno nuovo.

4 Dati tecnici

4.1 Dati tecnici

Nome:	Frullatore PRO TOUCH 2,5L
Numero dell'articolo:	150193
Materiale:	plastica ABS
Materiale del bicchiere per frullare:	policarbonato, trasparente
Non contiene BPA:	sì, 0,1 mg/kg
Capacità del bicchiere per frullare in l:	2,875
Capacità utile in l:	2,5
Versione del coltello:	acciaio inox a 6 fogli
Massima velocità di rotazione, giri/min:	28.000
Regolatore di velocità, livelli:	9
Impostazioni del tempo in secondi:	0 - 180
Potenza di collegamento:	1,68 kW 220-240 V 50/60 Hz
Dimensioni (larg. x prof. x alt.) in mm:	240 x 300 x 565
Peso in kg:	9,1

Ci si riserva il diritto di apportare modifiche tecniche!

Versione / caratteristiche

- Progettato per: trinciare, miscelare, schiacciare per purea, preparare frullati, frantumare, tritare ghiaccio
- Copertura anti rumore rimovibile
- Programmi:
 - 3 programmi da impostare con la possibilità di salvarli (tempo e velocità)
 - modalità di funzionamento continuo (possibilità di regolazione individuale)
- Funzione a impulso
- Comando: a contatto
- 2 interruttori di sicurezza:
 - sul bicchiere

Dati tecnici

- sul coperchio
- Protezione del motore
- Interruttore ON/OFF: sì
- Piedini: gomma dura
- In dotazione: 1 pressino

4.2 Elenco dei componenti dell'apparecchiatura



Fig. 1

- | | |
|---|--------------------------------------|
| 1. Manico della copertura anti rumore | 2. Copertura anti rumore |
| 3. Coperchio del bicchiere per frullare | 4. Bicchiere per frullare con manico |
| 5. Fissaggio del bicchiere per frullare | 6. Pannello di controllo |
| 7. Piedini (4x) | 8. Pressino |
| 9. Blocco motore | 10. Coltello a 6 lame |

4.3 Funzioni dell'apparecchiatura

Il frullatore è progettato per: miscelare, schiacciare per purea, preparare frullati, tritare le vivande e le bevande, nonché per tritare il ghiaccio.

L'elevata velocità di 28.000 giri può essere programmata e utilizzata in modo completamente individuale, a seconda delle esigenze. La copertura anti rumore trasparente permette un comodo utilizzo sul bancone del bar.

5 Installazione e uso

5.1 Installazione

Rimozione dell'imballo / installazione

- Aprire l'imballo, rimuovere tutti i suoi elementi esterni e interni, nonché le protezioni per il trasporto.



PRUDENZA!

Pericolo di soffocamento!

I bambini non devono giocare con l'imballaggio (sacchetti di plastica, elementi di polistirolo).

- Se l'apparecchiatura è stata messa in sicurezza con la pellicola, rimuoverla. La pellicola andrà staccata lentamente, in modo da non lasciare residui di colla. Eventuali residui di colla andranno rimossi con un solvente adeguato.
- Fare attenzione a non danneggiare la targhetta dati o le espressioni di avvertimento.
- Non collocare **mai** l'apparecchiatura in un ambiente umido o bagnato.
- L'apparecchiatura deve essere collocata in modo tale da poterla scollegare in modo facile e veloce se necessario.
- L'apparecchiatura deve essere collocata sulle seguenti superfici:
 - uniforme, con portata adeguata, resistente all'acqua, asciutta e resistente ad alte temperature
 - abbastanza grande da non ostacolare il lavoro
 - facilmente accessibile
 - con una buona ventilazione.
- Garantire la distanza minima dai bordi del tavolo. L'apparecchiatura può ribaltarsi e cadere.

- Garantire la distanza minima di almeno 20 cm da pareti infiammabili e oggetti.

Collegamento alla rete elettrica

- Verificare che i dati tecnici dell'apparecchiatura (vedi targhetta nominale) siano conformi ai dati della rete elettrica locale.
- L'apparecchiatura deve essere collegata ad una presa singola con messa a terra. Non collegare il dispositivo a una presa multipla.
- Il cavo di collegamento deve essere sistemato in modo tale da non poterlo calpestare o inciampare.

5.2 Uso



AVVERTIMENTO!

Pericolo di ferite

Il coltello sul fondo del bicchiere per frullare è molto affilato!

Non introdurre le mani nel bicchiere per frullare.

Rischio di ustione

Gli elementi mobili, durante l'uso prolungato, diventano molto caldi!

Non toccare gli elementi mobili.

Rischio di ustione a causa del vapore in uscita e degli schizzi!

Le vivande e le bevande calde vanno lavorate soltanto alla velocità minima, con il coperchio ben fissato.

Prestare attenzione nell'aprire il coperchio del bicchiere per frullare.

Prima del primo uso

1. Accertarsi che tutte le parti del frullatore e gli accessori siano accessibili e non danneggiati.
2. Prima del primo uso pulire accuratamente l'apparecchio e gli accessori, come da indicazioni riportate nel capitolo **6 „Pulizia”**.
3. Asciugare con cura tutti i componenti lavati.
4. Fissare al blocco motore la copertura anti rumore rimovibile.

Elementi di controllo / messaggi visualizzati

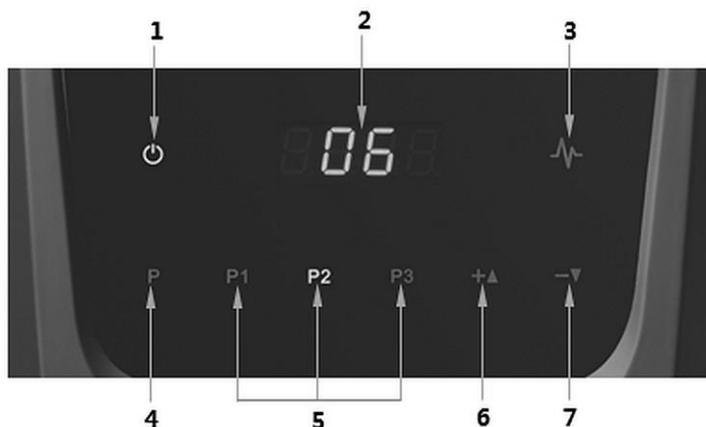


Fig. 2

- | | |
|---|---|
| 1. Interruttore ON/OFF | 2. Display digitale |
| 3. Tasto per il funzionamento a impulsi | 4. Tasto del lavoro continuo |
| 5. Tasti di impostazione dei programmi | 6. Tasto freccia per aumentare il valore delle impostazioni |
| 7. Tasto freccia per ridurre il valore delle impostazioni | |

Impostazioni

Per poter avviare il frullatore occorre installare il bicchiere per frullare e il coperchio, nonché chiudere la copertura anti rumore.

Per controllare l'apparecchio utilizzare il pannello a sfioramento presente nella parte frontale.

È possibile impostare il tempo e la velocità di funzionamento del frullatore.

1. Premere l'interruttore ON/OFF (1, fig. 2) per attivare il pannello di controllo. Sul display digitale (2) viene visualizzato il livello di velocità e il tempo.

Funzione a impulso:

Premendo il tasto di funzionamento a impulso (3), l'apparecchio funziona al massimo livello di velocità finché il tasto è premuto.

Il tasto di funzionamento a impulso è particolarmente indicato per tritare il ghiaccio.

Lavoro continuo

Premendo il tasto (4) è possibile attivare la modalità di lavoro continuo. Se attivato, il frullatore si avvia al livello di velocità 7 (impostazione di fabbrica). La velocità può essere impostata individualmente con i tasti freccia (6) o (7).

La modalità di funzionamento continuo termina quando si preme nuovamente il tasto (4) o quando si solleva il coperchio della copertura anti rumore.

Impostazione dei programmi

È possibile impostare e salvare 3 programmi con tempo e velocità selezionati.

Per creare un programma, procedere come segue:

1. Tenere premuto il tasto di impostazione dei programmi P1, P2, P3 per almeno 5 secondi.

Il tasto selezionato si illumina e sul display digitale lampeggia il tempo.

2. Con il tasto freccia (6) o (7) selezionare il valore di tempo desiderato nel campo 1-180 secondi.
3. Premere nuovamente il tasto di impostazione del programma selezionato (luminoso).

Sul display digitale lampeggia il livello di velocità.

4. Utilizzare i tasti freccia (6) o (7) per selezionare uno dei livelli di velocità da 1 a 9.
5. Premere nuovamente il tasto di impostazione del programma selezionato (illuminato in modo chiaro) per salvare il programma creato.

Il pannello di controllo diventa nero.

Gli altri programmi possono essere impostati e salvati nello stesso modo.

Dopo aver attivato il pannello di controllo premendo l'interruttore ON/OFF, il programma desiderato può essere avviato premendolo brevemente.

Il programma termina allo scadere del tempo, quando il tasto di impostazione del programma viene premuto di nuovo o quando il coperchio della copertura anti rumore viene sollevato.

Trattamento degli alimenti

1. Preparare i prodotti alimentari da trattare.
2. Mettere i prodotti alimentari nel bicchiere per frullare.
3. Inserire il coperchio sul bicchiere per frullare.

4. Collocare il bicchiere per frullare sugli elementi di fissaggio presenti sul blocco motore.
5. Chiudere la copertura anti rumore, abbassandola con il manico.
6. Collegare il frullatore ad una presa singola.
7. Accendere l'apparecchio con l'interruttore ON/OFF.
8. Effettuare le impostazioni desiderate a seconda degli alimenti da trattare. Tenere conto delle indicazioni riportate nel punto „Impostazioni”.
9. Lavorare i prodotti alimentari.
10. Al termine del programma, prima di sollevare la copertura anti rumore, attendere l'arresto del motore.
11. Togliere il bicchiere per frullare dal blocco motore.
12. Rimuovere il coperchio dal bicchiere per frullare e versare gli alimenti lavorati in un recipiente adeguato.

ATTENZIONE!

Se si devono aggiungere degli ingredienti durante il trattamento degli alimenti, sollevare la copertura anti rumore, il coperchio del bicchiere per frullare e aggiungerli attentamente.

Utilizzare sempre il pressino in dotazione.

13. Continuare il processo di miscelazione.

Spegnimento dell'apparecchio

1. Spegnere il frullatore con l'interruttore ON/OFF. Prima di sollevare la copertura anti rumore e di togliere il bicchiere per frullare, attendere che il motore si arresti del tutto.
2. Scollegare l'apparecchio dall'alimentazione elettrica, staccando la spina dalla presa.

6 Pulizia

6.1 Norme di sicurezza durante la pulizia

- Prima di procedere con la pulizia, scollegare l'apparecchiatura dall'alimentazione elettrica.
- Lasciare raffreddare completamente l'apparecchiatura.
- Impedire l'accesso dell'acqua all'interno dell'apparecchiatura. Non immergere il dispositivo in acqua o in altri liquidi. Non usare mai getti d'acqua in pressione per pulire l'apparecchiatura.

- Non pulire l'apparecchiatura con oggetti affilati o metallici (coltello, forchetta, ecc.). Gli oggetti affilati possono danneggiare l'apparecchiatura e, a contatto con gli elementi conduttori, possono causare il rischio di fulminazione.
- Per la pulizia, non utilizzare agenti abrasivi, contenenti solventi, e detergenti abrasivi. Essi, infatti, possono danneggiare la superficie.

6.2 Pulizia

1. L'apparecchio va sistematicamente pulito alla fine della giornata di lavoro o più frequentemente, se necessario.
2. Versare nel bicchiere per frullare l'acqua con l'aggiunta di un detergente delicato.
3. Applicare sul bicchiere per frullare il coperchio e chiuderlo.
4. Collocare il bicchiere per frullare sul blocco motore.
5. Accendere il frullatore per 10-20 secondi al massimo regime.
6. Togliere il bicchiere per frullare e sciacquarlo accuratamente con l'acqua pulita.

ATTENZIONE!

Il bicchiere per frullare non è adatto al lavaggio in lavastoviglie!

7. Rimuovere la copertura anti rumore per pulirla.
8. Pulirla con l'acqua calda e un detergente delicato.
9. Sciacquare con l'acqua pulita.

ATTENZIONE!

Non immergere il blocco motore in acqua o in altri liquidi!

10. Pulire il blocco motore dell'apparecchio con un panno morbido e umido.
11. Per asciugare le parti e le superfici pulite usare solo un panno morbido.
12. Infine, fissare la copertura anti rumore al blocco motore.

7 Possibili malfunzionamenti

La tabella a seguire riporta le descrizioni delle possibili cause e dei metodi di rimozione dei malfunzionamenti o degli errori rilevati durante l'uso del dispositivo. Qualora non sia possibile eliminare i problemi, contattare il servizio assistenza.

Errore	Possibile causa	Rimedio
L'apparecchio non si accende	La copertura anti rumore non è correttamente chiusa	Chiudere correttamente la copertura anti rumore
	Il bicchiere per frullare non è correttamente installato	Applicare il bicchiere per frullare sul blocco motore in modo corretto
	L'interruttore ON/OFF non è stato avviato	Attivare il frullatore, agendo sull'interruttore ON/OFF posto sul pannello di controllo
L'apparecchio si blocca durante l'uso.	È intervenuto il meccanismo di protezione del motore	Spegnere l'apparecchio e togliere la spina dalla presa Lasciarlo raffreddare per circa 30 minuti, dopodiché riavviarlo nuovamente.

IT

8 Smaltimento

Apparecchiature elettriche

	Le apparecchiature elettriche sono provviste di questo simbolo. Le apparecchiature elettriche devono essere smaltite e riciclate in modo corretto, in pieno rispetto dell'ambiente naturale. Non gettare le apparecchiature elettriche insieme ai rifiuti domestici. Scollegare l'apparecchiatura dall'alimentazione elettrica e rimuovere il cavo di collegamento.
--	---

Le apparecchiature elettriche devono essere consegnate nei centri di raccolta specializzati.